



Oakland Affordable
Housing Preservation
Initiatives, Inc.

Persons with disabilities have the right to request reasonable accommodations to participate in the application process. If you need assistance to apply online and require a paper application, or if you need another type of reasonable accommodation, please contact Leased Housing at (510) 587-2100.

For persons with hearing impairments, please call our TDD number at (510) 587-7119.

Language translation and American Sign Language interpretation services are available in 151 languages at all offices for free for all members of the public. To request interpretation/translation services call (510) 587-2100, TDD Number (510) 587-7119.

En todas las oficinas hay servicios gratuitos de interpretación en lengua de señas estadounidense y traducción a 151 idiomas para todos los miembros del público.

Para solicitar servicios de interpretación/traducción llame al (510) 587-2100, número TDD (510) 587-7119.

所有辦事處免費向所有公眾提供 151 種語言的翻譯和美國手語翻譯服務。

如需申請口譯 / 筆譯服務，請致電 (510) 587-2100, TDD 號碼 (510) 587-7119。

所有办事处免费向所有公众提供 151 种语言的翻译和美国手语翻译服务。

如需申请口译/笔译服务，请致电 (510) 587-2100, TDD 号码 (510) 587-7119。

Dịch vụ Dịch thuật Ngôn ngữ và Thông dịch Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa Kỳ được cung cấp miễn phí bằng 151 ngôn ngữ tại tất cả các văn phòng cho tất cả mọi người trong công chúng.

Để yêu cầu dịch vụ thông dịch/dịch thuật, hãy gọi (510) 587-2100, Số TDD (510) 587-7119.

MỞ ĐĂNG KÝ DANH SÁCH CHỜ NĂM 2026 đối với CÁC KHU NHÀ THUỘC CHƯƠNG TRÌNH PHIẾU NHÀ Ở THEO DỰ ÁN SÁNG KIẾN DUY TRÌ NHÀ Ở GIÁ RẺ OAKLAND (OAHPI) (Chỉ áp dụng cho các căn hộ có Phiếu nhà ở theo Dự án)

Câu hỏi thường gặp và Trả lời

Chương trình Phiếu nhà ở theo Dự án?

Chương trình Phiếu nhà ở theo Dự án (Project-based Voucher, PBV) là khoản trợ cấp tiền thuê nhà gắn liền với căn hộ và không áp dụng cho gia đình. Người tham gia chương trình sẽ chỉ phải chi tối đa 30% thu nhập hộ gia đình đã điều chỉnh cho tiền thuê nhà và phải có mức thu nhập không vượt quá 50% thu nhập trung bình của khu vực (AMI). Những người tham gia chương trình cũng sẽ nhận được trợ cấp dịch vụ tiện ích, được tính vào giá thuê nhà hàng tháng. OHA sẽ chi trả số tiền còn lại dưới dạng Thanh toán Hỗ trợ Gia cư (Housing Assistance Payment) cho OAHPI mỗi tháng. Người tham gia chương trình có thể tiếp cận Phòng Quan hệ Đối tác Gia đình và Cộng đồng (Family and Community Partnership Department, FCP) của OHA để sử dụng các dịch vụ như hỗ trợ việc làm, hoạt động dành cho trẻ em và nâng cao kiến thức tài chính.

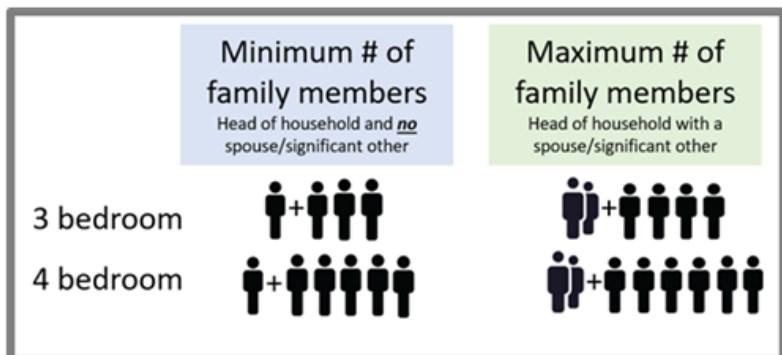
Quy mô các căn hộ PBV được cung cấp như thế nào?

Danh sách chờ này chỉ áp dụng cho các căn hộ ba phòng ngủ và bốn phòng ngủ.

Tiêu chuẩn cư trú cho các căn hộ PBV ba phòng ngủ có sẵn là gì?

Quy mô căn hộ mà một gia đình đăng ký đủ điều kiện được nhận tùy thuộc vào quy mô và thành phần hộ gia đình của họ, cũng như bất kỳ nhu cầu đặc biệt nào có thể xác minh được. OHA sẽ chỉ định một phòng ngủ cho mỗi hai người trong gia đình, bất kể tuổi tác hay giới tính. Để đủ điều kiện vào danh sách chờ này, gia đình đăng ký phải đáp ứng các tiêu chuẩn cư trú dưới đây:

- Chủ hộ, nếu còn độc thân, sẽ được cấp phòng ngủ riêng và sau đó mỗi hai người còn lại trong hộ gia đình sẽ được cấp một phòng ngủ.
- Các gia đình chỉ có một thành viên sẽ được cấp căn hộ một phòng ngủ.



Các căn hộ PBV nằm ở đâu?

Các khu nhà thuộc OAHPI nằm rải rác trong ranh giới Oakland ở các khu vực sau đây:

Đông Oakland	Deep East Oakland	Fruitvale
Ranh giới: Bắc-Nam từ Đại lộ International đến Xa lộ 580 Đông-Tây từ Đại lộ số 38 đến Đại lộ số 73	Ranh giới: Bắc-Nam từ Đại lộ San Leandro đến Xa lộ 580 Đông-Tây từ Đại lộ số 73 đến Đại lộ số 106	Ranh giới: Bắc-Nam từ Phố 14 đến Phố High Street Đông-Tây từ Đại lộ MacArthur Blvd đến Phố High Street
Bắc Oakland	San Antonio	West Oakland
Ranh giới: Bắc-Nam từ Đại lộ Alcatraz đến Phố 44 Đông-Tây từ Đại lộ San Pablo đến Đại lộ College	Ranh giới: Bắc-Nam từ Phố 14 đến Đại lộ MacArthur Đông-Tây từ Đại lộ Park đến Đại lộ số 23	Ranh giới: Đông-Tây từ Phố Harrison đến Adeline Bắc-Nam từ Phố 44 đến Phố 27

Tôi có thể đăng ký như thế nào?

Hồ sơ đăng ký sơ bộ được chấp nhận từ **Thứ Hai, ngày 6 tháng 7 năm 2026, bắt đầu lúc 12:00 sáng (giờ PST) đến Chủ Nhật, ngày 19 tháng 7 năm 2026, kết thúc lúc 11:59 tối (giờ PST).**

1. Truy cập www.oakha.org hoặc <https://myohaportal.oakha.org/> để gửi đơn đăng ký trước. Quý vị phải có địa chỉ email hợp lệ để gửi đơn đăng ký trước. Nếu quý vị chưa có email, quý vị sẽ có thể tạo địa chỉ email trong cổng thông tin. Quý vị không phải nộp phí để hoàn thành đơn đăng ký. ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ QUY TRÌNH LẦN LƯỢT THEO THỨ TỰ NỘP ĐƠN.
2. **Quý vị phải hoàn thành và gửi đơn đăng ký trước của quý vị trước 11:59 tối (giờ PST) Chủ Nhật, ngày 19 tháng 7 năm 2026**
3. Quý vị sẽ nhận được email xác nhận khi hoàn thành và gửi đơn đăng ký trước thành công. **LƯU EMAIL XÁC NHẬN CỦA QUÝ VỊ.**
4. Nếu quý vị không có máy tính hoặc thiết bị di động và cần phương thức thay thế để nộp đơn đăng ký sơ bộ, quý vị có thể đến Trung tâm Hỗ trợ Nộp đơn của OHA hoặc gọi đến Đường dây Hỗ trợ Nộp đơn (510) 587-5168. Nhân viên sẽ hỗ trợ quý vị hoàn thành đơn đăng ký sơ bộ. Cơ quan có thẩm quyền không yêu cầu quý vị phải có địa chỉ email để nộp đơn đăng ký trước bằng phương pháp nộp đơn trực tiếp.

Quý vị có thể điền đơn đăng ký trước trực tuyến, dưới dạng giấy hoặc qua điện thoại với sự hỗ trợ từ nhân viên OHA. Nếu quý vị chọn nộp đơn giấy, vui lòng đến 1540 Webster St. Nhân viên OHA sẽ hỗ trợ nhập thông tin của quý vị vào cổng trực tuyến để phục vụ việc bốc thăm.

Vui lòng đến một trong các Trung tâm Hỗ trợ Nộp đơn của OHA vào ngày và giờ dưới đây hoặc gọi (510) 587-5168 hoặc TDD (510) 587-7119.

Các Trung tâm Hỗ trợ Nộp đơn		
Văn phòng Quận Đông 1327 65th Ave. Oakland, CA 94621	Phòng Nhà ở cho Thuê (Leased Housing Dept) 1540 Webster Street Oakland, CA 94612	Văn phòng Quận Tây 935 Union Street Oakland, CA 94607
Thứ Ba - Thứ Năm 10 giờ sáng-3 giờ chiều 7/7/26 – 9/7/26 14/7/26 – 16/7/26	Thứ Ba - Thứ Năm 10 giờ sáng-3 giờ chiều 7/7/26 – 9/7/26 14/7/26 – 16/7/26 Thứ Bảy, 9 giờ sáng-2 giờ chiều 11/7/26 & 18/7/26	Thứ Ba - Thứ Năm 10 giờ sáng-3 giờ chiều 7/7/26 – 9/7/26 14/7/26 – 16/7/26

Tôi cần những gì để nộp đơn?

- 1) Thông tin liên hệ hợp lệ, như địa chỉ email, số điện thoại, địa chỉ
- 2) Họ tên đầy đủ của tất cả các thành viên trong hộ gia đình
- 3) Ngày sinh của tất cả các thành viên trong gia đình
- 4) Mã số an sinh xã hội của tất cả thành viên trong hộ gia đình (nếu có)
- 5) Tổng thu nhập hàng năm của hộ gia đình

Sau khi hoàn tất đơn đăng ký trước, vui lòng in hoặc lưu trang xác nhận để lưu lại đơn đăng ký trước của quý vị. Nhân viên tại Trung tâm Hỗ trợ Đăng ký sẽ giúp người nộp đơn in và lưu hồ sơ xác nhận.

Đơn đăng ký trước có được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác không?

Có. Đơn đăng ký trước có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Hoa, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Tờ rơi và Câu hỏi thường gặp cũng được cung cấp bằng các ngôn ngữ này.

Hãy truy cập <https://www.oakha.org/housing/qualifyandapply/waitlists/>. Nếu quý vị cần bản in bằng ngôn ngữ ưu tiên, vui lòng đến một trong các Trung tâm Hỗ trợ Đơn đăng ký OHA được liệt kê ở trên hoặc liên hệ OHA để được hỗ trợ qua số (510) 587-5168 hoặc TDD (510) 587-7119.

Điều gì xảy ra nếu tôi cần trợ giúp hoặc có thắc mắc về đơn đăng ký trước của mình?

Vui lòng đến một trong các Trung tâm Hỗ trợ Nộp đơn của OHA được nêu ở trên trong phần “**Cách thức nộp đơn**”, hoặc gọi (510) 587-5168 hoặc TDD (510) 587-7119.

Tôi có thể sửa lỗi hoặc cập nhật đơn đăng ký trước của mình bằng cách nào?

Sau khi gửi, quý vị chỉ có thể thay đổi hoặc cập nhật thông tin liên hệ trong cổng thông tin người đăng ký - <http://myohaportal.oakha.org/>. **Không gửi thêm đơn đăng ký trước nào khác.** Quý vị cũng có thể liên hệ với OHA để được hỗ trợ bằng cách gọi (510) 587-5168 hoặc TDD (510) 587-7119.

OHA sẽ xác định đưa ai vào danh sách chờ bằng cách nào?

Tất cả các đơn đăng ký trước được tiếp nhận trong thời gian mở đơn sẽ được chuyển đến vòng lựa chọn ngẫu nhiên trên máy tính. **Danh sách chờ này chỉ áp dụng cho các căn hộ ba phòng ngủ và bốn phòng ngủ.** OHA sẽ thêm **975** người đăng ký vào danh sách chờ căn hộ ba phòng ngủ và **25** người đăng ký vào danh sách chờ căn hộ bốn phòng ngủ. Quý vị sẽ nhận được thông báo qua email từ OHA trong vòng 120 ngày kể từ ngày kết thúc danh sách chờ 19/7/2026, cho biết quý vị có được chọn vào danh sách chờ hay không.

Sau khi đơn đăng ký trước của tôi được gửi, quy trình tiếp theo diễn ra như thế nào?

Nếu được chọn trong đợt quay xổ số ngẫu nhiên trên máy tính, quý vị sẽ được cung cấp căn hộ đầu tiên có sẵn trong một trong sáu danh mục đầu tư OAHPI PBV tại Deep East Oakland, Đông Oakland, Fruitvale, Bắc Oakland, San Antonio hoặc Tây Oakland.

Nếu tôi đăng ký nhiều lần thì cơ hội có cao hơn không?

Không. Mỗi hộ gia đình chỉ có cơ hội đăng ký một lần. OHA sẽ loại bỏ các đơn đăng ký trùng lặp.

Nếu tôi được thêm vào danh sách chờ thì kể đến chuyện gì sẽ xảy ra?

Khi tên quý vị lên đến đầu danh sách chờ, OHA sẽ liên hệ với quý vị để bắt đầu quy trình tiếp nhận hồ sơ nhằm xác định quý vị có đủ điều kiện tại thời điểm đó hay không. Vị trí của quý vị trong danh sách chờ sẽ được xác định dựa trên các ưu tiên sẽ được xác minh. Sau khi được thiết lập, danh sách chờ này sẽ có hiệu lực trong 12 đến 18 tháng.

Mất bao lâu để tên của tôi chuyển lên đầu danh sách chờ?

OHA không thể dự đoán quý vị phải ở trong danh sách chờ bao lâu.

Có bất kỳ ưu tiên nhận đơn nào không?

Có. OAHPI có các ưu tiên nhập đơn sau:

- 1) **Ưu tiên Gia đình** - Các hộ gia đình nộp đơn có từ hai người trở lên, hoặc người nộp đơn là cá nhân từ 62 tuổi trở lên, hoặc người nộp đơn là cá nhân khuyết tật, sẽ đủ điều kiện cho ưu tiên này.
- 2) **Ưu tiên Cư trú** - Người nộp đơn đang sinh sống hoặc làm việc tại Thành phố Oakland tại thời điểm phỏng vấn đăng ký và/hoặc người nộp đơn đã từng sinh sống hoặc làm việc tại Thành phố Oakland tại thời điểm nộp đơn ban đầu và có thể xác minh nơi cư trú/việc làm trước đây khi phỏng vấn sẽ đủ điều kiện hưởng ưu tiên này.
- 3) **Ưu tiên Người vô gia cư thực tế** - Cá nhân hoặc gia đình không có nơi ở cố định, thường xuyên và phù hợp vào ban đêm, nghĩa là:
 - a) Có nơi cư trú chính vào ban đêm là nơi công cộng hoặc tư nhân không được thiết kế làm nơi ở cho con người; **hoặc**
 - b) Đang sống ở một nơi tạm trú công cộng hoặc do tư nhân điều hành được chỉ định để cung cấp nơi sinh hoạt tạm thời (bao gồm các nơi cư trú tập thể, nhà ở chuyển tiếp, khách sạn và nhà nghỉ do các tổ chức từ thiện hoặc các chương trình của chính quyền liên bang, tiểu bang và địa phương chi trả);

hoặc



- c) Đang chuyển ra khỏi một cơ sở mà họ đã cư trú từ 90 ngày trở xuống và người này đã cư trú trong một nơi trú ẩn khẩn cấp hoặc nơi không được thiết kế cho người ngay trước khi vào cơ sở đó

Tôi có thể thông báo cho OHA bằng cách nào nếu tôi thay đổi địa chỉ sau khi gửi đơn đăng ký trước?

Luôn thông báo cho OHA về mọi thay đổi liên quan đến địa chỉ hoặc thông tin liên hệ của quý vị qua cổng thông tin người nộp đơn trực tuyến của OHA. Hãy ghi nhớ tên người dùng của quý vị để có thể thực hiện các thay đổi trong cổng thông tin tại <http://myohaportal.oakha.org/>; hoặc quý vị cũng có thể liên hệ với OHA để được hỗ trợ bằng cách gọi (510) 587-5168 hoặc TDD (510) 587-7119.

Các hộ gia đình không có giấy tờ tùy thân có đủ điều kiện không?

Có. Một thành viên trong gia đình phải có tình trạng cư trú đủ điều kiện hoặc tình trạng công dân hợp pháp.

Trước đây tôi đã nộp đơn vào danh sách chờ OAH. Tôi có cần đăng ký lại không?

Có. Nếu quý vị muốn được xem xét cho vị trí còn trống trong danh sách chờ hiện tại, quý vị cần phải nộp đơn lại.

Có giới hạn thu nhập hộ gia đình không?

Có. Tổng thu nhập của tất cả thành viên được liệt kê trong đơn đăng ký sơ bộ không được vượt quá giới hạn thu nhập do HUD quy định. Thu nhập bao gồm nhưng không giới hạn ở tiền lương, phúc lợi An sinh Xã hội, lương hưu, trợ cấp nuôi con, trợ cấp thất nghiệp, CalWin (TANF) hoặc thu nhập ròng từ một doanh nghiệp, v.v.

Giới hạn thu nhập năm 2026 theo số người trong gia đình				
4	5	6	7	8
\$84.850	\$91.650	\$98.450	\$105.250	\$112.050

Có yêu cầu khác về tính đủ điều kiện không?

Có.

1. Ít nhất một thành viên trong gia đình phải là công dân Hoa Kỳ hoặc người nhập cư đủ điều kiện; và
2. Không thành viên nào trong gia đình có thể phải tuân thủ yêu cầu quản chế chung thân theo bất kỳ chương trình quản chế tội phạm tình dục nào của 50 tiểu bang; và
3. Không thành viên nào trong gia đình từng bị kết án về hành vi phạm tội liên quan đến ma túy, sản xuất hoặc chế tạo methamphetamine trong khuôn viên nhà ở do liên bang hỗ trợ; và

• •

Thành phố Oakland nghiêm cấm hành vi phân biệt đối xử khi cho thuê nhà dựa trên tiền sử phạm tội theo Sắc lệnh Cơ hội Tiếp cận Nhà ở Bình đẳng Ronald V. Dellums và Simarashe Sherry số 13581 C.M.S. (O.M.C. 8.25). Vui lòng truy cập <https://www.oakha.org/wp-content/uploads/2025/06/Fair-Chance-Ordinance.Tenant-Notice.10.5.2020-1.pdf> để biết thêm thông tin.